



# ENQUETE SENEGALAISE AUPRES DES MENAGES

## CAHIER MENAGE

1. REGION  2. CYCLE  3. DR  4. TYPE DE MENAGE  5. MENAGE

6. CHEF DU MENAGE \_\_\_\_\_  
7. COMMUNE / VILLAGE \_\_\_\_\_  
8. QUARTIER / HAMEAU \_\_\_\_\_  
9. ENQUETEUR \_\_\_\_\_

11. DEBUT DE COLLECTE (Jour/Mots/An)

12. LANGUE Fr. 1 Mo 2 Pu. 3 Se. 4  
D'INTERVIEW Ma. 5 Di 6 So. 7 Au. 8

13. TAILLE DU MENAGE

10. No.

14. ETAT DU CAHIER (C P N ou R)

	PREMIER TRAITEMENT			DEUXIEME TRAITEMENT			TROISIEME TRAITEMENT		
	DATE	INITIALES	COCHER (X)	DATE	INITIALES	COCHER (X)	DATE	INITIALES	COCHER (X)
ENQUETEUR									
CONTROLEUR						Change <input type="text"/>			Change <input type="text"/>
AGENT DE SAISIE									
SUPERVISEUR			Erreurs <input type="text"/>			Erreurs <input type="text"/>			Erreurs <input type="text"/>

# CALCUL DE L'AGE EN

## ANNEES REVOLUES

UTILISER LA COLONNE SELON QUE LA PERSONNE A  
PASSE SA DATE DE NAISSANCE OU NON

AGE EN	NE(E)	AGE EN	AGE EN	NE(E)	AGE EN
1994	EN	1995	1994	EN	1995
0 0	1994	0 1	44 45	1949	45 46
0 1	1993	1 2	45 46	1948	46 47
1 2	1992	2 3	46 47	1947	47 48
2 3	1991	3 4	47 48	1946	48 49
3 4	1990	4 5	48 49	1945	49 50
4 5	1989	5 6	49 50	1944	50 51
5 6	1988	6 7	50 51	1943	51 52
6 7	1987	7 8	51 52	1942	52 53
7 8	1986	8 9	52 53	1941	53 54
8 9	1985	9 10	53 54	1940	54 55
9 10	1984	10 11	54 55	1939	55 56
10 11	1983	11 12	55 56	1938	56 57
11 12	1982	12 13	56 57	1937	57 58
12 13	1981	13 14	57 58	1936	58 59
13 14	1980	14 15	58 59	1935	59 60
14 15	1979	15 16	59 60	1934	60 61
15 16	1978	16 17	60 61	1933	61 62
16 17	1977	17 18	61 62	1932	62 63
17 18	1976	18 19	62 63	1931	63 64
18 19	1975	19 20	63 64	1930	64 65
19 20	1974	20 21	64 65	1929	65 66
20 21	1973	21 22	65 66	1928	66 67
21 22	1972	22 23	66 67	1927	67 68
22 23	1971	23 24	67 68	1926	68 69
23 24	1970	24 25	68 69	1925	69 70
24 25	1969	25 26	69 70	1924	70 71
25 26	1968	26 27	70 71	1923	71 72
26 27	1967	27 28	71 72	1922	72 73
27 28	1966	28 29	72 73	1921	73 74
28 29	1965	29 30	73 74	1920	74 75
29 30	1964	30 31	74 75	1919	75 76
30 31	1963	31 32	75 76	1918	76 77
31 32	1962	32 33	76 77	1917	77 78
32 33	1961	33 34	77 78	1916	78 79
33 34	1960	34 35	78 79	1915	79 80
34 35	1959	35 36	79 80	1914	80 81
35 36	1958	36 37	80 81	1913	81 82
36 37	1957	37 38	81 82	1912	82 83
37 38	1956	38 39	82 83	1911	83 84
38 39	1955	39 40	83 84	1910	84 85
39 40	1954	40 41	84 85	1909	85 86
40 41	1953	41 42	85 86	1908	86 87
41 42	1952	42 43	86 87	1907	87 88
42 43	1951	43 44	87 88	1906	88 89
43 44	1950	44 45	88 89	1905	89 90
44 45	1949	45 46	89 90	1904	90 90

INSCRIRE 90 SI LA PERSONNE EST NEE AVANT 1904

SI SEULEMENT L'ANNEE DE NAISSANCE EST CONNUE,  
FAIRE COMME SI NE(E) LE 1er JUILLET.

MEM- BRE ? (X)		AGE	PRENOMS ET NOM  POUR L'ENREGISTREMENT SE CONFORMER A L'ORDRE SUIVANT :  <input type="checkbox"/> Chef de ménage (CM) <input type="checkbox"/> Enfants non-accompagnés (ENA) du CM dont la mère ne fait pas partie du ménage <input type="checkbox"/> Première épouse et ses ENA <input type="checkbox"/> Deuxième épouse et ses ENA ... <input type="checkbox"/> Autres membres du noyau familial (NF) du CM <input type="checkbox"/> Autres NF du ménage <input type="checkbox"/> Descendants directs du CM <input type="checkbox"/> Ascendants du CM <input type="checkbox"/> Autres parents du CM <input type="checkbox"/> Personnes non apparentées	N°  P E R S O N N E
A	B		1a	1
				01
				02
				03
				04
				05
				06
				07
				08
				09
				10
				11
				12
				13
				14
				15
				16
				17
				18
				19
				20
				21
				22
				23
				24

**INTERESSE : LE CHEF DE MENAGE.**

Je voudrais avoir des renseignements sur les personnes présentes et absentes qui vivent et mangent habituellement dans le ménage.

**INTERESSE : LES MEMBRES DU MENAGE AGES DE 6 ANS ET PLUS.**

N°	LIEN DE PARENTE AVEC LE CH	S	DATE DE NAISSANCE	AGE EN ANNÉES REVOLUES	ETAT MATRIMONIAL	RELIGION	ETHNIE OU NATIONALITE	SITUATION ACTUELLE DE	NOMBRE DE MOIS D'ABSENCE DU MENAGE	NOMBRE DE MOIS DE PRESENCE	MEM- BRE ?	Fréquentez- vous ou avez-vous fréquenté dans le passé une école ?	Suivez- vous ou avez- vous suivi un ensei- gnement ailleurs que dans une école ?	Quelle classe fréquentez- vous actuellement ?	Quelle est la dernière classe, que vous avez achevée ?	Quel est le diplôme le plus élevé que vous avez obtenu ?	Savez- vous lire et écrire dans une langue quel- conque ?	
1	CH.....01				Mariage		Wolof.....01	Résident										
2	CH en l'absence du mari.....02				monogame.....9		Lebu.....02											
3	Epoux/épouses.....03				1e épouse.....1		Pular.....03											
4	Enfants.....04				2e épouse/.....2		Seereer.....04											
5	Père/mère.....05				3e épouse/.....3		Diola.....05											
6	Frères/sœurs.....06				4e épouse.....4		Handing /.....06											
7	Neveux/nieces.....07	N.1			ou plus/.....5		Socé.....06											
8	Beaux-parents.....08				ou plus/.....4		Soninke /.....07											
9	Beaux-fils/ belles-filles.....09	F.2			Célibataire.....5		Sarakolé.....07											
10	Petits-enfants.....10				Veuf(ve).....6		Bambara.....08											
11	Autres parents.....11				Autre.....8		Autre.....09											
12	Sans lien.....12						Autre.....10											
13							Autre.....11											
14							Autre.....12											
15							Autre.....13											
16							Autre.....14											
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		

CLASSE	Aucune.01	C.E2..05	5ème..09	Première.....13	3e année C.A.P.17	1e année sup....21	DIPLOME	Aucun.....01	Baccalauréat.05	Licence.....09
	C.I....02	C.M1..06	4ème..10	Terminale.....14	1e année B.E.P.18	2e année sup....22		C.E.P.E....02	BTS/DUT/DEC..06	Maîtrise ou
	C.P....03	C.M2..07	3ème..11	1e année C.A.P.15	2e année B.E.P.19	3e année sup....23		BFEM/BEPC.03	DUEL/DUES/ 07	supérieur..10
	C.E1....04	6ème..08	2nd....12	2e année C.A.P.16	3e année B.E.P.20	4e sup. ou plus.24		C.A.P....04	DEUG.....08	Autre.....11

[illegible]

2

INTERESSES : TOUS LES MEMBRES DU MENAGE AGES DE 10 ANS ET PLUS.

N° P E R S O N N E	Quel est ou était votre salaire net ?		Combien pay(i)ez-vous en impôts sur votre salaire ?	Contribu(i)ez-vous à l'IPRES ou au FNR dans cette occupation ?	A combien s'élevait (s'élevait) votre contribution ?	Vos enfants bénéficient-ils d'allocations familiales ?	Combien recev(i)ez-vous en allocations familiales ?		Recev(i)ez-vous des paiements en nature pour votre travail ?	Selon vous, quelle est la valeur de ces paiements ?		Au cours des 12 derniers mois avez-vous reçu des avantages pour ce travail ?
	SI SALAIRE EN NATURE SEULEMENT PASSER A 19		INCLURE L'IRPP ET LE TRIME		INCLURE L'IPRES RG ET REGIME CADRE		PERIODICITE			ENREGISTRER LA VALEUR DES PRODUITS AU PRIX DU MARCHÉ		
	PERIODICITE						PERIODICITE			PERIODICITE		
	Jour.....1 Quinzaine.2 Mois.....3 Trimestre.4 Année.....5						Mois.....1 Trimestre.2 Année.....3			Jour.....1 Quinzaine.2 Mois.....3 Trimestre.4 Année.....5		
	MONTANT	CODE		Oui....1 Non....2 (=> 16)		Oui....1 Non....2 (=> 19)	MONTANT	CODE	Oui....1 Non....2 (=> 22)	MONTANT	CODE	Oui....1 Non....2 (=> 25)
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
01												
02												
03												
04												
05												
06												
07												
08												
09												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												

OBSERVATIONS :



INTERESSES: TOUS LES MEMBRES DU MENAGE AGES DE 10 ANS ET PLUS. RENSEIGNER LES PARTIES INDIQUEES POUR CHAQUE REPONSE AFFIRMATIVE.  
RENSEIGNER AUSSI LES PARTIES A - D DU BUDGET RETROSPECTIF ET LE TABLEAU SUR LES IMPOTS AUPRES DU CHEF DE MENAGE.

N°	N°	BUDGET RETROSPECTIF (PARTIES E - K)	BUDGET (PARTIE L)	EPARGNE	ACTIONS	TONTINES	EMPRUNTS			
P E R S O N N A L E	R E P O N D A N T	<p>J'aimerais obtenir des renseignements sur les dépenses que vous avez effectuées pour vous-même ou pour le compte de votre ménage au cours des 12 derniers mois. Il peut s'agir de dépenses pour l'achat d'articles du ménage ou pour l'habillement, la santé, l'éducation, le sport, de dépenses pour des voyages ou des cérémonies, de dépenses pour des services comme la confection de vêtements, la réparation de meubles, les consultations médicales, les services d'une bonne ou toute autre dépense.</p> <p>Au cours des 12 derniers mois avez-vous effectué des dépenses pour l'achat de produits ou pour des services pour vous-même ou pour le compte de votre ménage ?</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous acheté ou acquis des bijoux ou des pierres précieuses pour vous ou pour un membre du ménage ou avez-vous vendu ou échangé des bijoux ou des pierres précieuses du ménage ?</p> <p><u>EXCLURE LES ACTIVITES DES COMMERÇANTS</u></p>	<p>Possédez-vous ou avez-vous possédé au cours des 12 derniers mois un compte en banque, un compte de caisse d'épargne, un logement ou un compte de chèques postaux ?</p>	<p>Possédez-vous ou avez-vous possédé au cours des 12 derniers mois des actions ?</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois avez-vous participé à une tontine ?</p>	<p>Devez-vous maintenant de l'argent à une banque, une autre institution financière, une association ou une société ?</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois avez-vous remboursé un emprunt ou bénéficié d'une annulation de dette envers une banque, une autre institution financière, une association ou une société ?</p>	<p>Avez-vous actuellement des dettes de 5000 F ou plus envers une personne qui ne fait pas partie du ménage ?</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois avez-vous remboursé un emprunt de 5000 F ou plus ou avez-vous bénéficié d'une annulation de dette de 5000 F ou plus envers une personne qui ne fait pas partie du ménage ?</p>
NR.98	Rf.99	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2	Oui...1 Non...2
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
01										
02										
03										
04										
05										
06										
07										
08										
09										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										

OBSERVATION





1. Y a-t-il des membres du ménage qui possèdent actuellement des maisons, des appartements ou des terrains d'habitation ?  
INCLURE : LE LOGEMENT DU MENAGE S'IL APPARTIENT A CELUI-CI  
EXCLURE : LES LOGEMENTS ACTUELLEMENT EN LOCATION VENTE  
LES POSSESSIONS DES EXPLOITATIONS DU MENAGE

1 ☐ Oui [COMPLETER UNE LIGNE  
PAR POSSESSION]

2 ☐ Non [=> 12]

N°	PROPRIETE :	Depuis combien de temps possédez-vous cette propriété?	Comment avez-vous acquis cette propriété ?	Quel a été le prix d'achat de cette propriété ?	L'achat a-t-il été payé comptant ?	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous versé une avance, un apport personnel ou payé des traites pour ce logement ?	Combien avez-vous donné pour cette propriété au cours des 12 derniers mois ?	Avez-vous payé des frais de mutation, de bornage ou d'autres frais pour l'acquisition au cours des 12 derniers mois ?	Combien avez-vous payé pour ces frais ?
L	Logement du ménage.....1								
G	Autre maison..2								
N	Autre appartement...3								
E	Local d'affaires ou d'exploitation.....4								
	Terrain nu ou en construct..5								
	Autre.....6								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									

12. Le ménage a-t-il vendu des maisons, des appartements ou des terrains d'habitation au cours des 12 derniers mois ?

1 ☐ Oui [COMPLETER UNE LIGNE  
PAR VENTE OU CESSION]

2 ☐ Non [=>PARTIE B]

N°	PROPRIETE :	Quelle était la valeur de vente de cette propriété ?	Est-ce que la vente a été payée comptant ?	Combien avez-vous reçu en paiements pour la vente au cours des 12 derniers mois ?
L	Maison.....1			
I	Appartement..2			
G	Local d'affaires ou d'exploitation.....3			
N	Terrain nu ou en construct..4			
E	Autre.....5			
13	14	15	16	17
01				
02				
03				
04				
05				
06				

[ 05 ] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE B : DEPENSES POUR LA CONSTRUCTION, LES  
REPARATIONS ET LES MODIFICATIONS

1. Au cours des 12 derniers mois, le ménage a-t-il effectué des dépenses de construction, de réparations ou de modifications pour son logement ou pour toute autre propriété ?  
EXCLURE LES DEPENSES LIEES AUX EXPLOITATIONS DU MENAGE.

1 ☐ Oui 2 ☐ Non [ => PARTIE C ]

Au cours des 12 derniers mois avez-vous eu des dépenses de... <u>LIRE LA LISTE</u>		Quel était le montant de vos dépenses au cours des 12 derniers mois ?	Est-ce que ce montant comprend l'achat de matériel ? Oui...1 Non...2	Comment a été fait le paiement ? Comptant...1 Crédit...2 Mixte...3 Anticipé...4	
LES LIGNES 15 ET 23 SONT RESERVEES AUX DEPENSES DIVERSES DE MATERIAUX ET DE MAIN D'OEUVRE QUE LE REPONDANT NE PEUT PAS REPARTIR PAR POSTE	C O D E				
	2	3	4	5	6
ciment, plâtre ?	01				
graviers, béton ?	02				
sable ?	03				
briques ?	04				
fer ?	05				
bois, contre-plaquet ?	06				
zinc, tôles, plaques d'ardoise ?	07				
chaux, peinture ?	08				
paille, chaume ?	09				
matériel de plomberie ?	10				
matériel électrique ?	11				
carreaux ?	12				
fil de fer ?	13				
autres matériaux ?	14				
MATERIAUX NON REPARTIS PAR POSTE	15				
plombier ?	16				
électricien ?	17				
menuisier ?	18				
maçon ?	19				
peintre ?	20				
ouvrier ?	21				
autre ?	22				
DIVERSES MAIN D'OEUVRES n.r.a.	23				
	24				

OBSERVATIONS :

[ 05 ] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE C : MOBILIER ET EQUIPEMENTS MENAGERS DU MENAGE

J'aimerais obtenir des renseignements sur le mobilier et les équipements ménagers qui appartiennent au ménage. EXCLURE LE MOBILIER ET L'EQUIPEMENT DES EXPLOITATIONS DU MENAGE.

3. Est-ce que le ménage a acheté ou acquis du mobilier ou des équipements ménagers au cours des 12 derniers mois ?

1 ☐ Oui (REMPLIR UNE LIGNE PAR ACHAT ET ACQUISITION)

2 ☐ Non (=> 12)

1. Quels meubles le ménage possède-t-il ?

TYPE DE MOBILIER	CODE	NOMBRE
Ensembles salle à manger	01	
Ensembles salon	02	
Tables	03	
Chaises et poufs	04	
Fauteuils	05	
Canapés	06	
Bahuts et armoires	07	
Housses	08	
Coiffeuses	09	
Bibliothèques	10	
Divans	11	
Lits	12	
Autre mobilier	13	

2. Quel équipement le ménage possède-t-il ?

TYPE D'EQUIPEMENT	CODE	NOMBRE
Réfrigérateurs	14	
Congélateurs	15	
Cuisinières	16	
Machines à laver électriques	17	
Machines à coudre	18	
Fers à repasser électriques	19	
Chaines stéréo	20	
Radios et radio-cassettes	21	
Téléviseurs	22	
Vidéo	23	
Ventilateurs	24	
Climatiseurs	25	
Réchauds à gaz	26	
Micro-ordinateurs	27	
Autre équipement ménager	28	

N°	INSCRIRE LE NUMERO DE CODE DE L'ARTICLE	Comment avez-vous acquis ce(s) ... ? Achat...1[=>8] Héritage.....2 Don ou cadeau.3[<=<] Dot....4[<=<] Autre...5	Combien avez-vous payé pour cette acquisition ?  SI 0 <=< SINON >> 11	Où avez-vous acheté ce(s)... ?  CODE LIEU	Quel en était l'état à l'achat ?  Neuf...1 Usagé...2	Quel était le prix d'achat ?	Comment a été fait le paiement ?  Comptant...1 Crédit...2 Mixte...3 Anticipé...4
4	5	6	7	8	9	10	11
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							

LIEU D'ACHAT	
Marché.....01	
Marché hebdomadaire.02	
Boutique, épicerie, alimentation.....03	
Supermarché.....04	
Pharmacie.....05	
Magasin spécialisé..06	
Boulangerie, pâtisserie.....07	
Restaurant.....08	
Vendeur ambulant....09	
Atelier, garage.....10	
Coopérative.....11	
Particulier.....12	
Autre.....13	

OBSERVATIONS :

12. Est-ce que le ménage a vendu des meubles ou des équipements ménagers au cours des 12 derniers mois ?  
Oui...1 Non...2 (=> PARTIE D)

13. Quel était le montant des ventes ?

14. Comment a été fait le paiement ?  
Comptant...1 Crédit...2 Mixte....3 Anticipé...4

[ 0 5 ] B U D G E T R E T R O S P E C T I F D U M E N A G E  
P A R T I E D : M O Y E N S D E T R A N S P O R T

1. Est-ce que le ménage possède des  
moyens de transport ? EXCLURE LES  
MOYENS DE TRANSPORT DES EXPLOITA-  
TIONS DU MENAGE.

1 ☐ Oui 2 ☐ Non [ >> 3 ]

2. Quels moyens de transport le  
ménage possède-t-il ?

MOYEN DE TRANSPORT	CODE	NOMBRE
Automobiles	29	<input type="text"/>
Cyclomoteurs	30	<input type="text"/>
Bicyclettes	31	<input type="text"/>
Calèches et charrettes	32	<input type="text"/>
Pirogues	33	<input type="text"/>
Autres	34	<input type="text"/>

3. Est-ce que le ménage a acheté ou acquis des moyens de transport au cours des 12 derniers mois ?

1 ☐ Oui [REEMPLIR UNE LIGNE PAR  
ACHAT ET ACQUISITION] 2 ☐ Non [ >> 14 ]

N°	NUMERO DE CODE DU MOYEN DE TRAN- SPORT	Comment avez- vous acquis ce ... ?	Combien avez-vous payé pour ce... ?	Où l'avez- vous acheté ?	Quel en était l'état à l'achat ?	Quel était le prix d'achat ?	Comment a été fait le paiement ?	Avez-vous donné des biens du ménage en lieu de paiement ?	Quelle était la valeur des biens que vous avez donnés ?
		Achat..1[ >> 8 ] Héritage .....2 Don ou cadeau..3[ << ] Dot....4[ << ] Autre..5	<u>SI RIEN &gt;&gt; 12</u> <u>SINON &gt;&gt; 11</u>	Magasin spécialisé .....1 Atelier, garage....2 Particulier .....3 Autre.....4	Neuf..1 Usagé..2	<u>INCLURE LA</u> <u>VALEUR DES BIENS</u> <u>ECHANGES</u>	Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4	Oui...1 Non...2 [ << ]	
4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
01	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

14. Est-ce que le ménage a vendu des moyens de transport au  
cours des 12 derniers mois ? NE PAS INCLURE LES ECHANGES  
Oui...1 Non...2 [ >> PARTIE E ]

15. Quelle était la valeur de vente de vos véhicules ?

16. Comment a été fait le paiement ?  
Comptant..1 Crédit...2 Mixte....3 Anticipé..4

OBSERVATIONS :

[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE E : DEPENSES DE SANTE POUR LES MEMBRES DU MENAGE AU COURS DES SIX  
DERNIERS MOIS

Quelles ont été les dépenses de santé que vous avez effectuées pour le ménage  
au cours des six derniers mois, c'est-à-dire depuis ... DONNER LA PERIODE ?

LE REpondant a des difficultés a répondre demander si des membres ont eu  
des périodes de maladie au cours des 6 derniers mois et les couts entrainés.

LIEU D'ACHAT  
Marché.....01 Pharmacie.....05 Atelier, garage..10  
Marché hebdomadaire.02 Magasin spécialisé.06 Coopérative.....11  
Boutique, épicerie Boulangerie,pâtiss.07 Particulier.....12  
alimentation.....03 Restaurant.....08 Autre.....13  
Supermarché.....04 Vendeur ambulant...09 S.O. (Services)...14

N°	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant.....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé.....4
1	2	3a	3	4	5	6
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						
019						
020						
021						
022						
023						
024						
025						
026						
027						
028						
029						
030						

N°	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant.....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé.....4
1	2	3a	3	4	5	6
031						
032						
033						
034						
035						
036						
037						
038						
039						
040						
041						
042						
043						
044						
045						
046						
047						
048						
049						
050						
051						
052						
053						
054						
055						
056						
057						
058						
059						
060						

ENQUETEUR: SI  
LA PARTIE EST  
VIDE INDIQUER  
LA RAISON SUR  
LA LIGNE 001,  
COLONNE 2.  
R.A.S...97  
Non rép.98  
Refus...99

AIDE MEMOIRE

CONSULTATIONS :

Casa de santé, poste de santé (dispensaire), centre de santé, hôpital, clinique, cabinet privé de médecin, centre social,  
pharmacie, guérisseur, privé chrétien (religieuses), ONG (Médecins sans frontières...), infirmière, sage-femme, matrone,  
opticien, ophtalmologiste, dermatologue.

MEDICAMENTS PRESCRITS ET

PHARMACOPÉE TRADITIONNELLE.

SOINS MEDICAUX :

Hospitalisation, radiographie, analyses et services de laboratoire, vaccination, kinésithérapie.

LUNETTES ET PROTHESES.

MATERIEL DE TRAITEMENT : Ciseaux, seringue, thermomètre, trousse de premiers soins.

OBSERVATIONS :

[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE F : DEPENSES D'EDUCATION POUR LES MEMBRES DU MENAGE AU COURS DES 12  
DERNIERS MOIS

Avez-vous effectué des dépenses d'éducation, d'apprentissage ou de cours d'intérêt personnel pour vous-même ou pour un membre de votre ménage au cours des 12 derniers mois ?

SI OUI, UTILISER L'AIDE MEMOIRE. COMMENCER PAR LES DEPENSES DE RENTREE.

LIEU D'ACHAT

Marché.....01 Pharmacie.....05 Atelier, garage...10  
Marché hebdomadaire.02 Magasin spécialisé.06 Coopérative.....11  
Boutique, épicerie Boulangerie, pâtiss.07 Particulier.....12  
alimentation.....03 Restaurant.....08 Autre.....13  
Supermarché.....04 Vendeur ambulant...09 S.O. (Services)...14

N° L I G N E	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT  CODE	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant.....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé.....4
2	3a	3	4	5	6	
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						
019						
020						
021						
022						
023						
024						
025						
026						
027						
028						
029						
030						

N° L I G N E	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT  CODE	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
031						
032						
033						
034						
035						
036						
037						
038						
039						
040						
041						
042						
043						
044						
045						
046						
047						
048						
049						
050						
051						
052						
053						
054						
055						
056						
057						
058						
059						
060						

ENQUETEUR: SI  
LA PARTIE EST  
VIDE INDIQUER  
LA RAISON SUR  
LA LIGNE 001,  
COLONNE 2.  
R.A.S...97  
Non rép.98  
Refus...99

AIDE MEMOIRE

FRAIS D'INSCRIPTION :

MATERIEL SCOLAIRE :

AUTRES FRAIS DE SCOLARITE :

Etablissement public, privé catholique, privé laïque, privé musulman, privé protestant, école coranique.  
Uniforme scolaire, tenue de sport, livres, fournitures scolaires, uniforme d'apprentissage.  
Assurance-élève, cours particuliers, abonnement bus élève, autres frais de transport scolaire, contributions  
aux associations de parents d'élèves, frais de pension, frais d'internat, cantine, clubs, colonies.

OBSERVATIONS :

[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE G : DEPENSES DE VETEMENTS ET DE CHAUSSURES POUR LE MENAGE AU COURS DES  
12 DERNIERS MOIS

Quelles ont été les dépenses de vêtements et de chaussures que vous avez effectuées pour vous même ou pour des membres de votre ménage au cours des 12 derniers mois ?

ENREGISTRER LES DEPENSES DE BIJOUX ET DE PIERRES PRECIEUSES DANS LA  
PARTIE L ET LES DEPENSES D'HABILLEMENT SCOLAIRES DANS LA PARTIE F.

LIEU D'ACHAT  
Marché.....01 Pharmacie.....05 Atelier, garage..10  
Marché hebdomadaire..02 Magasin spécialisé..06 Coopérative.....11  
Boutique, épicerie Boulangerie, pâtis..07 Particulier.....12  
alimentation.....03 Restaurant.....08 Autre.....13  
Supermarché.....04 Vendeur ambulant...09 S.O. (Services)...14

N°	PER- SONNE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						
019						
020						
021						
022						
023						
024						
025						
026						
027						
028						
029						
030						

AIDE MEMOIRE

ENQUETEUR: SI  
LA PARTIE EST  
VIDE INDIQUER  
LA RAISON SUR  
LA LIGNE 001,  
COLONNE 2.  
R.A.S...97  
Non rép.98  
Refus...99

ACHATS DE RENTREE DE CLASSE :

VETEMENTS : Tee-shirt, chemise, blouson, pantalon, robe, jupe, tricot, pull over, gilet, costume, veste, veston, saharienne, taille basse  
ak ser, boubou, nietyt abdou, smoking, robe du soir, caftan djellaba, short, pyjama, chemise de nuit, cravate, foulard,  
écharpe, imperméable, manteau, maillot, tissu.

VETEMENTS POUR BEBES : Vêtements, langes.

SOUS-VETEMENTS : Juppon, slip, caleçon, soutien gorge, camisole, bas, chaussettes, corsage.

FRAIS DE CONFECTION ET RACCOMODAGE.

CHAUSSURES : Chaussures, sandales, sandalettes, pantoufles, espadrilles, bottes, réparations.

BIJOUX-ORNEMENTS : Bague, bracelet, montre, collier, boucles d'oreilles, broche, lunettes solaires.

AUTRES ARTICLES :

Chapeau, parapluie, porte-monnaie, sac à main, ceinture, fil à coudre, aiguilles, dé, boutons, pression, épingles,

N°	PER- SONNE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
031						
032						
033						
034						
035						
036						
037						
038						
039						
040						
041						
042						
043						
044						
045						
046						
047						
048						
049						
050						
051						
052						
053						
054						
055						
056						
057						
058						
059						
060						

OBSERVATIONS :



[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE

PARTIE H : DEPENSES DE REPARATIONS ET ACHATS D'ARTICLES DIVERS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

J'aimerais obtenir quelques informations sur vos dépenses de réparations et achats d'articles divers pour la maison au cours des 12 derniers mois. Par exemple, ... **UTILISER L'AIDE MEMOIRE**. Quels produits ou services avez-vous effectivement achetés ou payés ?

LIEU D'ACHAT

Marché.....01 Pharmacie.....05 Atelier, garage...10  
Marché hebdomadaire...02 Magasin spécialisé...06 Coopérative.....11  
Boutique, épicerie...03 Boulangerie, pâtisseries...07 Particulier.....12  
alimentation.....03 Restaurant.....08 Autre.....13  
Supermarché.....04 Vendeur ambulant...09 S.O. (Services)...14

N°	PERSONNE QUI A FAIT LA DEPENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D'ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant.....1 Crédit.....2 Mixte.....3 Anticipé.....4
1	2	3a	3	4	5	6
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						
019						
020						
021						
022						
023						
024						
025						
026						
027						
028						
029						
030						

N°	PERSONNE QUI A FAIT LA DEPENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D'ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant.....1 Crédit.....2 Mixte.....3 Anticipé.....4
1	2	3a	3	4	5	6
031						
032						
033						
034						
035						
036						
037						
038						
039						
040						
041						
042						
043						
044						
045						
046						
047						
048						
049						
050						
051						
052						
053						
054						
055						
056						
057						
058						
059						
060						

ENQUETEUR: SI LA PARTIE EST VIDE INDIQUER LA RAISON SUR LA LIGNE 001, COLONNE 2.  
R.A.S...97  
Non rép.98  
Refus...99

AIDE MEMOIRE

MEUBLES ET EQUIPEMENTS MENAGERS : Réparation, tapissage, capitonnage, installation.  
OBJETS DE DECORATION : Lampe, vase, sculpture, objet d'art, cendrier, miroir, orloge, porte-manteau, tapisserie, rideaux, parasol.  
OBJETS FIXES ET COUVRE-SOL : Nattes, placards, tapis, paillasse, moquette.  
SERVICES DE MAISONNEE : Nettoyage de meubles et de tapis, blanchissage, services de désinfection.  
ARTICLES DE TABLE : Nappe, serviette, torchon.  
INSTRUMENTS : Couverts, assiettes, coutellerie, fourchette, cuiller, couteau, verre, gobelet, plateau, casserole, poêle, marmite, théière, thermos, pot, jarre, cuvette, seau, tonneau, calesse, var, outier, pilon, touche.  
ARTICLES DE TOILETTE : Serviette, éponge-filet, savonnerie, gant, brosse.  
AUTRES ARTICLES DU MENAGE : Fer à repasser, matelas, drap de lit, couverture, oreiller, corbeille, serpillière.

OBSERVATIONS :

[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE I : VOYAGES, DEPLACEMENTS EXTRAORDINAIRES ET DEPENSES LIEES AUX MOYENS DE  
TRANSPORT DU MENAGE AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

Avez-vous eu des dépenses pour des voyages, des déménagements et des déplacements extraordinaires pour vous ou pour des membres du ménage au cours des 12 derniers mois comme par exemple ... UTILISER L'AIDE MEMOIRE ? EXCLURE LES DEPENSES PAYEES PAR L'EMPLOYEUR. ENREGISTRER LES DEPENSES SCOLAIRES DANS LA PARTIE F.

Avez-vous eu des dépenses liées aux moyens de transport du ménage comme les frais de réparation et d'entretien, l'achat de pièces, les frais d'immatriculation et de vignette ?

LIEU D'ACHAT

Marché.....01 Pharmacie.....05 Atelier, garage..10  
Marché hebdomadaire.02 Magasin spécialisé.06 Coopérative.....11  
Boutique, épicerie Boulangerie,pâtiss.07 Particulier.....12  
alimentation.....03 Restaurant.....08 Autre.....13  
Supermarché.....04 Vendeur ambulant...09 S.O. (Services)..14

N°	PERSONNE QUI A FAIT LA DEPENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE  <u>INCLURE LE MODE DE TRANSPORT POUR LES DEPLACEMENTS</u>	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D'ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit.....2 Mixte.....3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						
019						
020						
021						
022						
023						
024						
025						
026						
027						
028						
029						
030						
031						
032						
033						
034						
035						
036						
037						
038						
039						
040						

AIDE MEMOIRE

VOYAGES ET DEPLACEMENTS EXTRAORDINAIRES

HEBERGEMENT : Hôtel, cabanon, camping.  
DEPLACEMENTS : Taxi, taxi-brousse, transport en commun, train, avion, bateau, location de voitures, location de bateaux, voyage organisé.  
DEMEMAGEMENTS : Frais de déménagement et d'entreposage.  
MATERIEL DE VOYAGE : Valise, malle, sacoche, tente, équipement de camping.

DEPENSES LIEES AUX MOYENS DE TRANSPORT

FRAIS D'ENTRETIEN : Réparation, entretien, graissage et lubrification.  
PIECES DETACHEES : Pneu, batterie, filtre à air, radio de voiture, phare, essuie-glace, autres pièces.  
AUTRES DEPENSES : Immatriculation, vignette auto.

ENQUETEUR: SI LA PARTIE EST VIDE INDiquer LA RAISON SUR LA LIGNE 001, COLONNE 2.  
R.A.S...97 Non rép.98 Refus...99

OBSERVATIONS :

[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE J : DEPENSES DE CEREMONIES DU MENAGE AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

Quelles sont les dépenses de fêtes et de cérémonies que vous avez faites pour le ménage au cours des 12 derniers mois ? DONNER DES EXEMPLES.

ENREGISTRER LES DEPENSES DE DEPLACEMENT ET D'HEBERGEMENT DANS LA PARTIE I.

LIEU D'ACHAT

Marché.....01 Pharmacie.....05 Atelier, garage..10  
Marché hebdomadaire..02 Magasin spécialisé..06 Coopérative.....11  
Boutique, épicerie Boulangerie,pâtiss..07 Particulier.....12  
alimentation.....03 Restaurant.....08 Autre.....13  
Supermarché.....04 Vendeur ambulant...09 S.O. (Services)..14

N°	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						
019						
020						
021						
022						
023						
024						
025						
026						
027						
028						
029						
030						

N°	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
031						
032						
033						
034						
035						
036						
037						
038						
039						
040						
041						
042						
043						
044						
045						
046						
047						
048						
049						
050						
051						
052						
053						
054						
055						
056						
057						
058						
059						
060						

ENQUETEUR: SI  
LA PARTIE EST  
VIDE INDICHER  
LA RAISON SUR  
LA LIGNE 001,  
COLUMNE 2.  
R.A.S...97  
Non rép.98  
Refus...99

AIDE MEMOIRE

FETES :  
CEREMONIES :  
DEPENSES DE CEREMONIE : Réception, traiteur, location de locaux, de chaises, de batterie musicale, d'habits de cérémonie, de limousine, décoration, musiciens, griot, photographe, invitations, cadeaux, mouton, gâteau, alimentation, boissons, achat d'habits de cérémonie

OBSERVATIONS :

[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE K : AUTRES DEPENSES DE BIENS ET SERVICES DU MENAGE NON CITEES AILLEURS  
AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

J'aimerais obtenir quelques informations sur vos autres dépenses de biens et services pour vous même ou pour le ménage au cours des 12 derniers mois. Par exemple, ... **UTILISER L'AIDE MEMOIRE**. Quels produits ou services avez-vous effectivement achetés ou payés ?

LIEU D'ACHAT  
Marché.....01 Pharmacie.....05 Atelier, garage..10  
Marché hebdomadaire.02 Magasin spécialise.06 Coopérative.....11  
Boutique, épicerie Boulangerie,pâtiss.07 Particulier.....12  
alimentation.....03 Restaurant.....08 Autre.....13  
Supermarché.....04 Vendeur ambulant...09 S.O. (Services)..14

N°	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						
019						
020						
021						
022						
023						
024						
025						
026						
027						
028						
029						
030						

N°	PER- SONNE QUI A FAIT LA DE- PENSE	DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT OU SERVICE	CODE PRODUIT / SERVICE	LIEU D' ACHAT	A combien s'élève le montant total de la dépense ?	Comment a été fait le paiement ? Comptant .....1 Crédit..2 Mixte..3 Anticipé .....4
1	2	3a	3	4	5	6
031						
032						
033						
034						
035						
036						
037						
038						
039						
040						
041						
042						
043						
044						
045						
046						
047						
048						
049						
050						
051						
052						
053						
054						
055						
056						
057						
058						
059						
060						

**AIDE MEMOIRE**

ENQUETEUR: SI  
LA PARTIE EST  
VIDE INDICER  
LA RAISON SUR  
LA LIGNE 001,  
COLONNE 2.  
R.A.S...97  
Non rép.98  
Refus...99

SERVICES DOMESTIQUES : Boy, bonne, cuisinier, gardien, jardinier, chauffeur (inclure transport, uniformes, charges sociales et cadeaux).  
ANIMAUX DOMESTIQUES ET PLANTES : Animal, plante, traitement d'animaux (vétérinaire, nettoyage, dressage), cage d'oiseau, niche, articles de  
jardinage (tondeuse, tuyau d'arrosage, arrosoir, rateau, pot...)  
ARTICLES DE SPORTS ET DE JEUX : Article de football, de basket-ball, de tennis, de chasse, de pêche, jeu (damier, cartes, wouré, scrabble,  
monopoly...), jouet d'enfant, instrument de musique.  
PETIT OUTILLAGE : Marteau, tenaille, tournevis, clef, pinces, scie, lime.  
OUTILLAGE ELECTRIQUE : Perceuse, scie électrique.  
HONORAIRES ET COMMISSIONS : Avocat, huissier, notaire, actes juridiques, topographe, architecte.  
POSTES ET TELECOMMUNICATIONS : Colis, courrier, mandat postal, appel interurbain, télex, télégramme, béliograme (fax).  
AUTRES DEPENSES : Frais d'abonnement au centre culturel, inscription dans un club sportif ou de loisirs, abonnement à une revue,  
abonnement à un club vidéo, réparation de montre, walkman.

3SERVATIONS :

[ 05 ] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE  
PARTIE L : TRANSACTIONS DE BIJOUX ET DE PIERRES PRECIEUSES DU MENAGE

INTERESSES : LES MEMBRES QUI ONT ACHETE, ACQUIS, VENDU OU ECHANGE DES BIJOUX ET DES PIERRES PRECIEUSES AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.  
EXCLURE LES ACTIVITES DES COMMERCANTS.

J'aimerais obtenir des renseignements sur les bijoux et les pierres précieuses que vous avez acheté, acquis, vendu ou échangé. Quels ont été vos achats et acquisitions au cours des 12 derniers mois ?  
COMPLÉTER UNE LIGNE PAR ACHAT OU ACQUISITION.

N°	PERSONNE QUI A EFFECTUE L'OPERATION	POSSESSION	NATURE DE LA POSSESSION	Comment avez-vous acquis ce(s)... ?	Combien avez-vous donné pour l'héritage/les frais de modification ?	Où l'avez-vous acheté ?	Quel était le prix d'achat ?	Comment a été fait le paiement ?	Avez-vous donné un ou des biens du ménage en lieu de paiement ?	Quelle était la valeur des biens que vous avez donnés en lieu de paiement ?
		Collier...1 Chaine...2 Bracelet...3 Boucles d'oreilles...4 Ensemble...5 Bague...6 Autre...7	Or.....1 Argent.....2 Pierres précieuses...3 Ivoire.....4 Composé.....5 Autre.....6	Achat/échange...1 [> 7] Modification...2 Héritage.....3 Don ou cadeau...4 [< 4] Dot.....5 [< 4] Autre.....6	[< 4]	Marché.....1 Supermarché...2 Magasin spécialisé...3 Vendeur ambulant...4 Atelier.....5 Particulier...6 Autre.....7	INCLURE LA VALEUR DES BIENS DONNES	Comptant.....1 Crédit...2 Mixte...3 Anticipé.....4	Oui...1 Non...2 [< 4]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
01										
02										
03										
04										
05										
06										
07										
08										
09										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										

VENTES DE BIJOUX

Avez-vous vendu des bijoux ou des pierres précieuses au cours des 12 derniers mois ?

OBSERVATIONS :

COMPLÉTER UNE LIGNE PAR VENTE. EXCLURE LES ÉCHANGES RAPPORTÉS DANS LA COLONNE 11.

N°	PERSONNE QUI A EFFECTUE L'OPERATION	Quelle est la valeur de vente de la possession que vous avez vendue ?	Comment a été fait le paiement ?
			Comptant.....1 Crédit....2 Mixte....3 Anticipé.....4
12	13	14	15
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			

[06] CREDIT - EPARGNE  
PARTIE A : EPARGNE ET ACTIONS

EPARGNE  
COMPLÉTER UNE LIGNE PAR COMPTE D'EPARGNE

N° L I G N E	TITULAIRE DU COMPTE	GENRE DE COMPTE	Quel est le niveau actuel de ce ... ?		Quel était le niveau du compte il y a un an ?	
	N° PERSONNE	Caisse d'épargne.1 Epargne logement.2 Compte en banque.3 Chèques postaux (C.C.P.).....4 Autre.....5	SI DECOUVERT INSCRIRE 2 DANS LA COLONNE 5. SINON INSCRIRE 1.	CODE	SI DECOUVERT INSCRIRE 2 DANS LA COLONNE 7. SINON INSCRIRE 1.	CODE
1	2	3	4	5	6	7
01						
02						
03						
04						
05						
06						
07						
08						
09						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						

OBSERVATIONS :

ACTIONS  
COMPLÉTER UNE LIGNE PAR PROPRIETAIRE D'ACTIONS

N° L I G N E	PROPRIETAIRE DES ACTIONS	Avez-vous acquis des actions au cours des 12 derniers mois ?	Combien avez-vous dépensé pour l'acquisition d'actions au cours des 12 derniers mois ?	Avez-vous vendu des actions au cours des 12 derniers mois ?	Combien avez-vous reçu pour des actions vendues au cours des 12 derniers mois ?	Avez-vous reçu des dividendes au cours des 12 derniers mois ?	Combien avez-vous reçu en dividendes au cours des 12 derniers mois ?
	N° PERSONNE	Oui...1 Non...2 [> 12]		Oui...1 Non...2 [> 14]		Oui...1 Non...2 [< 4]	
8	9	10	11	12	13	14	15
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							

[06] CREDIT - EPARGNE  
PARTIE B : TONTINES

COMPLÉTER UNE LIGNE PAR PARTICIPANT ET PAR TONTINE

N° PARTICIPANT	Combien de versements avez-vous fait au cours des 12 derniers mois ? (SI 0 >> 7)	Versez-vous le même montant à chaque fois ? Oui...1 Non...2 (>> 6)	Combien versez-vous chaque fois ? (>> 7)	Combien avez-vous versé pour cette tontine au cours des 12 derniers mois ?	Avez-vous déjà reçu votre part de la tontine ? Oui...1 Non...2 (>> 10)	Il y a combien de mois de cela ?	Combien avez-vous reçu ?	A quel usage a servi ou servira votre part de la tontine ? CODE	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									
32									
33									
34									
35									
36									
37									
38									
39									
40									
41									
42									
43									

USAGE	
Equipement agricole.....	01
Equipement non-agricole.....	02
Intrants agricoles.....	03
Intrants non-agricoles.....	04
Marchandise.....	05
Autre besoin d'exploit.....	06
Dépenses immobilières.....	07
Biens d'équipement.....	08
Biens de consommation.....	09
Cérémonies.....	10
Remboursement d'emprunt.....	11
Non déterminé/plusieurs.....	12
Autre usage.....	13

OBSERVATIONS :

[ 0 6 ] CREDIT - EPARGNE  
PARTIE C : EMPRUNTS

COMPLÉTER UNE LIGNE PAR EMPRUNT EN COURS OU TERMINE AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

N° L I G N E	PERSONNE QUI A EMPRUNTÉ	Quelle est la source de cet emprunt ?	Quel est le montant de l'emprunt ?  <u>EXCLURE LES INTERETS SE RAPPORTANT A L'EMPRUNT</u>	Quand avez-vous emprunté cet argent ?		Pour quel usage avez-vous obtenu cet emprunt ?	Quelle garantie a été réclamée par le prêteur ? Aval.....1 Aucune garantie..2 Terres ou terrains.....3 Maison.....4 Biens du ménage..5 Biens de l'exploitation...6 Récolte.....7 Autre garantie...8	Combien avez-vous remboursé au cours des 12 derniers mois ?	Combien vous reste-t-il à rembourser ?  <u>SI PLUS QUE ZERO &lt;=</u>	Comment s'est terminé cet emprunt ? Remboursé... .1[<=] Dettes annulées..2 Garantie perdue.....3[<=] Garantie vendue.....4[<=] Saisie de biens.....5[<=] Autre.....6[<=]	Quel était le montant qu'il restait à rembourser lors de l'annulation de la dette ?	
				DATE								CODE USAGE
				MOIS	ANNEE							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
01												
02												
03												
04												
05												
06												
07												
08												
09												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												
31												
32												
33												
34												
35												

SOURCE DE L'EMPRUNT	USAGE
Banque.....01	Equipement agricole.....01
Société d'assurances..02	Equipement non-agricole..02
Coopérative.....03	Intrants agricoles.....03
Etat.....04	Intrants non-agricoles..04
O.N.G.....05	Marchandise.....05
Autre institution financière.....06	Autre besoin d'exploit...06
Parent ou ami (hors du ménage).....07	Dépenses immobilières...07
Employeur.....08	Biens d'équipement.....08
Commerçant.....09	Biens de consommation...09
Exploitant.....10	Cérémonies.....10
Autre.....11	Remboursement d'emprunt..11
	Non déterminé/plusieurs..12
	Autre usage.....13

OBSERVATIONS :



[ 07 ] TRANSFERTS, AUTRES REVENUS ET DEPENSES  
PARTIE A : CADEAUX, DONs ET AIDES (OFFERTS)

INCLURE : LES CADEAUX DE CEREMONIE, LE SOUTIEN ET L'AIDE REGULIERS, LES DONS INSTITUTIONNELS.  
LES CADEAUX, DONS ET AIDES DE MARCHANDISE OU DE PRODUITS D'EXPLOITATIONS NON-AGRICOLLES DU MENAGE.

**EXCLURE : LES CADEAUX, DONS ET AIDES DE PRODUITS DE L'EXPLOITATION AGRO-PASTORALES DU MENAGE (ZAKAT).**

[illegible]

**OBSERVATIONS :**

[07] TRANSFERTS, AUTRES REVENUS ET DEPENSES  
PARTIE B : CADEAUX, DONs ET AIDES (RECUS)

INCLURE : LES CADEAUX DE CEREMONIE, LE SOUTIEN ET L'AIDE REGULIERS, LES DONs DE L'ADMINISTRATION OU DES ORGANISMES.

EXCLURE : LES CADEAUX, DONs ET AIDES RECUS POUR L'EXPLOITATION AGRO-PASTORALE DU MENAGE (PAR EXEMPLE MATERIEL AGRICOLE, BETAIL).

UNITE	Pièce, unité.1	Litre.....6
DE	Gramme.....2	Millilitre...7
MESURE	Kilogramme...3	Walat.....8
	Mètre.....4	Autre.....9
	Centimètre...5	

N°	OPERATION	De quel genre de cérémonie s'agit-il ?	Quel membre a reçu ce (cette) ... ?	Quelle est la nature de ce (cette) ... ?	DESCRIPTION PRECISE DU PRODUIT	CODE PRODUIT	Combien de... (PRODUIT) ont été reçus au cours des 12 derniers mois ?		Pour combien de temps au cours des 12 derniers mois est-ce que ces repas ont été reçus ?		En général, combien de repas ont été reçus par (jour/semaine/mois) ?	Quel(le) est le montant (ou la valeur si nature) total(e) qui a été reçu(e) au cours des 12 derniers mois ?	De qui est venu ce (cette) ... ?	Où habite cette personne ?
							QUANTITE	U.M.	NOMBRE	CODE				
1	2	3	4	5	6a	6	7	8	9	10	11	12	13	14
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														
31														
32														
33														
34														
35														
36														
37														

OBSERVATIONS :

[07] TRANSFERTS, AUTRES REVENUS ET DEPENSES  
PARTIE C : IMPOTS, AMENDES ET ASSURANCES

IMPOTS

INTERESSE : LE CHEF DE MENAGE

1. Au cours des 12 derniers mois est-ce-que votre ménage a payé la taxe rurale ?  
Oui....1 Non....2 [» 3]
2. Combien est-ce-que votre ménage a payé pour la taxe rurale au cours des 12 derniers mois ?  
INCLURE LES PARTS PAYEES PAR LES AUTRES MEMBRES
3. Au cours des 12 derniers mois avez-vous payé la T.O.M. (Taxe sur les Ordures Ménagères) ?  
Oui....1 Non....2 [» 5]
4. Combien avez-vous payé au cours des 12 derniers mois ?
5. Au cours des 12 derniers mois avez-vous payé la taxe d'habitation ?  
Oui....1 Non....2 [» TABLEAU AMENDES]
6. Combien avez-vous payé au cours des 12 derniers mois ?

AMENDES ET DOMMAGES PAYES  
NOTER CHAQUE AMENDE OU DOMMAGE

N°	PERSONNE QUI A PAYE L'AMENDE OU LES DOMMAGES	Quel était le montant de l'amende ou des dommages ?
7	8	9
01		
02		
03		
04		
05		
06		
07		
08		
09		

ASSURANCES

COMPLETER UNE LIGNE PAR ASSURANCE EXCLURE ASSURANCE-ELEVE/ETUDIANT

N°	PERSONNE QUI A SOUSCRIT L'ASSURANCE	Quelle est la nature de l'assurance ? vie.....1 Véhicule...2 Maison....3 Maladie/ I.P.M.....4 Autre.....5	Quelle est la date de signature du contrat ? MOIS ANNEE	Combien avez-vous payé en primes au cours des 12 derniers mois ?	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu des indemnités d'assurance ? Oui....1 Non....2 [«]	Quel est le montant total reçu au cours des 12 derniers mois ?
10	11	12	13 14	15	16	17
01						
02						
03						
04						
05						
06						
07						
08						
09						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						

OBSERVATIONS

[07] TRANSFERTS, AUTRES REVENUS ET DEPENSES  
PARTIE D : COTISATIONS, AUTRES REVENUS

COTISATIONS

COMPLÉTER UNE LIGNE PAR COTISATION

EXCLURE LES GROUPEMENTS A CARACTERE LUCRATIF

L I G N E	N° MEMBRE	NATURE DE L'ORGANISATION	Combien avez-vous payé en côtiations au cours des 12 derniers mois ?
	N° PERSONNE	Amicale, assoc., dahira, etc.....1 Syndicat.....2 Parti politique...3 Coopérative.....4 Autre.....5	PASSER A LA LIGNE SUIVANTE
1	2	3	4
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

OBSERVATIONS :

AUTRES REVENUS

COMPLÉTER UNE LIGNE PAR PERSONNE ET SOURCE DE REVENU

L I G N E	N° PERSONNE QUI A PERCU LE REVENU	SOURCE DE REVENU	Quel est le montant total reçu au cours des 12 derniers mois ?
	N° PERSONNE	Location.....1 Pension-retraite..2 Bourse.....3 Héritage.....4 Jeux de hasard....5 Dommages-intérêts.6 Autre.....7	
5	6	7	8
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

L'INTERESSE EST LE CHEF DU MENAGE

J'aimerais obtenir quelques informations sur votre logement.

1. TYPE DE LOGEMENT

- Logement traditionnel (cases).....1  
Logement traditionnel (baraques).....2  
Maison à un seul bâtiment.....3  
Maison à plusieurs bâtiments.....4  
Maison à 1 ou 2 étages.....5  
Immeuble.....6  
Autre.....7

2. PRINCIPAL MATERIAU DE CONSTRUCTION DES MURS EXTERIEURS

- Brique en ciment.....1  
Brique en banco.....2  
Pisé.....3  
Paille ou tige.....4  
Bois.....5  
Autre.....6

3. PRINCIPAL MATERIAU POUR LE PLANCHER

- Banco.....1  
Carreaux.....2  
Ciment.....3  
Sable.....4  
Autre.....5

4. PRINCIPAL MATERIAU POUR LE TOIT

- Béton.....1  
Zinc.....2  
Tuile ou ardoise.....3  
Chaume ou paille.....4  
Autre.....5

5. Combien de pièces de ce logement dépendent de votre ménage ?

POUR LES QU. 5 A 9 NE PAS COMPTER LES SALLES DE BAINS,  
LES TOILETTES ET LES CUISINES

6. Combien de ces pièces (occupées ou inoccupées) servent à l'habitation du ménage ?

7. Combien de ces pièces le ménage loue-t-il à d'autres personnes ?

8. Combien de ces pièces sont utilisées gratuitement par des personnes qui ne font pas partie du ménage ?

9. Combien de pièces servent uniquement aux affaires ou au commerce du ménage ?

VERIFIER QUE LE TOTAL DES QU. 6 A 9 EST EGAL A LA QU. 5

10. Quel est votre statut d'occupation de ce logement ?

- Propriétaire.....1 [ >> 16]  
Co-propriétaire.....2 [ >> 16]  
Locataire-acheteur.....3 [ >> 12]  
Locataire.....4  
Co-locataire.....5  
Sous-locataire.....6  
Logé gratuitement par l'employeur.....7 [ >> 16]  
Logé gratuitement par un parent ou ami.....8 [ >> 16]  
Autre [PRECISER].....9 [ >> 16]

11. Qui vous loue ce logement ?

- Particulier.....1  
Employeur.....2  
Société immobilière.....3  
Autre.....4

FORMULER LES QU. 12 A 15 SELON LE STATUT D'OCCUPATION DU MENAGE

12. Quel est le montant du loyer (des traites) ?

- Jour.....1 Bimestre..4 UNITE  
Semaine...2 Trimestre.5 DE  
Mois.....3 An.....6 TEMPS

13. Est-ce-que le loyer (les traites) est (sont) payé(es) partiellement ou en entier par quelqu'un qui n'est pas membre du ménage ?

- Oui.....1 Non.....2 [ >> 16]

14. Qui est cette personne ou organisation ?

- Parent ou ami.....1  
Employeur.....2  
Autre.....3

15. Quelle est le montant du loyer (des traites) payé(es) par cette personne ou organisation ? UTILISER LA MEME UNITE DE TEMPS QUE POUR LA QU. 12.

16. Depuis combien de temps votre ménage habite-t-il dans ce logement ?

SI MOINS DE 12 MOIS INSCRIRE NOMBRE DE MOIS DANS CASE

"MOIS" >> 17.

SI 12 MOIS OU PLUS INSCRIRE NOMBRE D'ANNEES REVOLUES

DANS CASE "ANNEES" (OU 99 SI DEPUIS TOUJOURS) >> 20

17. Dans quel type de logement habitez-vous auparavant ?

- Logement traditionnel (cases).....1  
Logement traditionnel (baraques).....2  
Maison à un seul bâtiment.....3  
Maison à plusieurs bâtiments.....4  
Maison à 1 ou 2 étages.....5  
Immeuble.....6  
Autre.....7  
Sans objet (le ménage n'existait pas)....8 [ >> 20]

18. Quel était votre statut d'occupation ?

- Propriétaire.....1 [ >> 20]  
Co-propriétaire.....2 [ >> 20]  
Locataire-acheteur.....3  
Locataire.....4  
Co-locataire.....5  
Sous-locataire.....6  
Logé gratuitement par l'employeur.....7 [ >> 20]  
Logé gratuitement par un parent ou ami.....8 [ >> 20]  
Autre [PRECISER].....9 [ >> 20]

19. Combien payiez-vous pour votre ancien logement ?

LOYER (TRAITES) PAYE(ES) PAR LE MENAGE

LOYER (TRAITES) PAYE(ES) PAR D'AUTRES

- Jour.....1 Bimestre..4  
Semaine...2 Trimestre.5  
Mois.....3 An.....6

20. Louez-vous ou avez-vous loué au cours des 12 derniers mois une ou des pièces qui appartiennent à d'autres habitations pour pouvoir héberger des membres de votre ménage ?

- Oui.....1 Non.....2 [ >> 22]

21. Quel a été le montant payé pour la location de ces pièces au cours des 12 derniers mois ?

22. Quelle est la source principale d'approvisionnement en eau pour votre ménage au cours des 12 derniers mois ?

- Robinet intérieur.....1 [→ 24]  
Vendeur d'eau.....2 [→ 28]  
Service de camion-citerne.....3 [→ 28]  
Autre concession ou ménage.....4  
Robinet public.....5  
Puits intérieur.....6 [→ 27]  
Puits extérieur, forage ou pompe.....7  
Source ou cours d'eau.....8  
Autre.....9

23. A quelle distance de votre domicile se trouve cette source d'eau ? (DISTANCE EN METRES)

PASSER A LA QU. 27

24. Payez-vous une facture à la SONEES ?

- Oui.....1 Non.....2 [→ 27]

25. A combien s'élevait votre dernière facture ?

SEULEMENT LA PART DU MENAGE S'IL UTILISE UN COMPTEUR COMMUN OU SI LA FACTURE EST PARTAGEE.

26. Combien avez-vous payé ou devez-vous payer pour l'eau au cours des 12 derniers mois ?

27. Payez-vous régulièrement de l'eau au robinet public, à un Comité de gestion du forage, un vendeur d'eau ou un voisin ?

- Oui.....1 Non.....2 [→ 29]

28. Quel montant payez-vous pour l'eau ?

- Jour.....1 Bimestre.....4 UNITE  
Semaine.....2 Trimestre.....5 DE  
Mois.....3 An.....6 TEMPS MONTANT

29. SI LA REPONSE «NON» EST DONNEE AUX QU. 24 ET 27 → 32.

Une autre personne paie-t-elle pour utiliser de l'eau de votre ménage ?

- Oui.....1 Non.....2 [→ 32]

30. Quel est le montant d'argent que vous avez reçu pour de l'eau vendue au cours du dernier mois ?

31. Quel est le montant d'argent que vous avez reçu pour de l'eau vendue au cours des 12 derniers mois ?

32. Quelle est la principale source d'éclairage pour votre logement au cours des 12 derniers mois ?

- Electricité.....1  
Lampe à gaz.....2  
Lampe tempête.....3  
Lampe à pétrole (artisanale).....4  
Bougie.....5  
Bois.....6  
Autre.....7

33. Quel est le principal type d'énergie utilisé par le ménage pour la cuisine au cours des 12 derniers mois ?

- Gaz.....1  
Electricité.....2  
Bois de chauffe.....3  
Charbon de bois.....4  
Pétrole.....5  
Autre.....6  
Sans objet.....7

SI AUCUNE DES REPONSES AUX QU. 32 ET 33 N'EST "ELECTRICITE" PASSER A LA QU. 41.

34. D'où obtenez-vous votre électricité ?

- SENELEC.....1 [→ 36]  
Voisin.....2  
Groupe électrogène.....3 [→ 38]  
Autre.....4

35. Avec quelle fréquence payez-vous cette électricité ?

NOMBRE DE FOIS PAR AN. SI LE MENAGE NE PAIE PAS POUR L'ELECTRICITE INSCRIRE 00 ET PASSER A LA QU. 41.

36. Combien avez-vous payé pour l'électricité la dernière fois ?

SEULEMENT LA PART DU MENAGE S'IL UTILISE UN COMPTEUR COMMUN OU SI LA FACTURE EST PARTAGEE.

37. Combien avez-vous payé ou devez-vous payer pour l'électricité au cours des 12 derniers mois ?

38. Est-ce que vous recevez des paiements par des personnes autres que ceux du ménage pour l'utilisation d'électricité, par exemple par des locataires ou voisins ?

- Oui.....1 Non.....2 [→ 41]

39. Combien avez-vous reçu pour de l'électricité au cours des deux derniers mois ?

40. Combien avez-vous reçu pour l'électricité au cours des 12 derniers mois ?

41. Y a-t-il un téléphone dans ce logement ?

- Oui.....1 Non.....2 [→ 44]

42. A combien s'est élevée votre dernière facture de téléphone ? SEULEMENT LA PART DU MENAGE SI SA FACTURE EST PARTAGEE.

43. Combien avez-vous payé ou devez-vous payer pour le téléphone au cours des 12 derniers mois ?

44. Quel type d'aisance votre ménage utilise-t-il ?

- WC raccordé avec chasse.....1  
WC raccordé sans chasse.....2  
WC fosse.....3  
Fosse perdue.....4  
Edicule public.....5  
Dans la nature.....6  
Autre.....7

45. Avez-vous planté un ou des arbres à l'intérieur ou devant votre concession au cours des 12 derniers mois ?

- Oui.....1 Non.....2 [→ FIN]

46. Comment vous êtes-vous procuré le ou les plants ? DONNER LES DEUX MOYENS LES PLUS IMPORTANTS S'IL Y EN A PLUS.

- Achat.....1  
Don d'organisme d'Etat (Eaux et Forêts).....2  
Don de la collectivité locale.....3  
Don d'une O.N.G.....4  
Autre.....5

47. SI LE MENAGE A ACHETE DES PLANTS. Quel était le montant total de la dépense pour ces arbres ?

OBSERVATIONS :

## CONTENU DU CAHIER MENAGE

SECTION	PAGES
[01] COMPOSITION DU MENAGE	1
[02] EDUCATION	1
[03] ACTIVITES DES MEMBRES DU MENAGE	2 - 4
[04] IDENTIFICATION DES REPONDANTS AUX SECTIONS [05], [06] ET [07]	5 - 6
[05] BUDGET RETROSPECTIF DU MENAGE	7 - 18
[06] CREDIT - EPARGNE	19 - 21
[07] TRANSFERTS, AUTRES REVENUS ET DEPENSES	22 - 25
[08] HABITAT	26 - 27